

# Inhaltsverzeichnis

1 Einleitung .....	11
1.1 Der Diskurs über Islam und Muslime – eine lange Tradition .....	14
1.1.1 Diffuse Ablehnungshaltung ohne Sachkenntnis .....	14
1.1.2 Feind oder Feindbild Islam? .....	16
1.2 Die Rolle der Medien .....	18
1.2.1 Medienkritik .....	18
1.2.1.1 Medienanspruch und Medienwirklichkeit .....	19
1.2.1.2 Medien als Spiegel und Konstrukteur der Realität .....	21
1.2.1.3 Medienwirkungsforschung .....	22
1.2.1.4 Zwischenergebnis .....	23
1.2.2 Medienauswahl – methodische Vorüberlegungen .....	25
1.2.2.1 Presseberichterstattung .....	25
1.2.2.2 Der Seriöse-Medien-Bonus .....	26
1.2.2.3 Linguistik und Medienpädagogik .....	27
1.2.2.4 Zur Methodik der Analysen .....	29
1.2.2.5 Zwischenergebnis .....	30
1.3 Die Perspektive einer kognitiven Zeichen- und Verarbeitungstheori ...	31
1.3.1 Sprache und Wahrnehmung .....	32
1.3.1.1 Zeigen und Ausblenden .....	33
1.3.1.2 Pars-pro-toto-Wahrnehmung und Stereotypenbildung .....	37
1.3.1.3 Zwischenergebnis .....	38
1.3.1.4 Exkurs: Die Folgen für die Wahrnehmung von Islam und Muslimen .....	38
1.3.1.4.1 Verkürzt wiedergegebene Glaubensgrundsätze und Halbwahrheiten .....	38
1.3.1.4.2 Verallgemeinerung ausgewählter Fakten aus der islamischen Welt .....	41
1.3.1.4.3 Zwischenergebnis .....	43
1.3.2 Wissen und Wahrnehmung .....	44
1.3.2.1 Erwartungshaltung als Wahrnehmungsfilter .....	44
1.3.2.2 Das Teufelskreismodell .....	47
1.3.2.3 Zwischenergebnis .....	49
1.4 Zusammenfassung und Ausblick .....	49

2 Wort-, Bild- und Textanalysen .....	51
2.1 Arabische und islamische Transferenzen im Deutschen:	
Lehnwortschatz und Kulturkontakt .....	51
2.1.1 Das verlorene Wissen um das arabische Erbe .....	52
2.1.2 Arabismen im Deutschen .....	54
2.1.2.1 Bedeutung: Wort in seinem Kontext .....	55
2.1.2.2 Bewertung der Duden-Einträge aus islamwissenschaftlicher Sicht .....	56
2.1.2.3 Korpus-Analyse .....	59
2.1.3 Der Gebrauch ausgewählter arabo-islamischer Termini in Presstexten .....	60
2.1.3.1 Islamische Transferenzen als Metaphern für Islam: <i>Allah, Dschihad, Koran(schule), Minarett, Moschee und</i> <i>Muezzin</i> .....	61
2.1.3.2 Aspekte des Bedeutungswandels: <i>Fatwa, Mekka</i> .....	71
2.1.3.3 Nichtübersetzung der Gottesbezeichnung <i>Allah</i> .....	77
2.1.3.4 Nichtdeklinaton der Religionsbezeichnung <i>Islam</i> .....	78
2.1.3.5 Pejorativer Gebrauch der Transferenzen <i>Ayatollah</i> und <i>Mullah</i> .....	79
2.1.4 Schlussbetrachtung .....	83
2.2 Sinn-Induktionsphänomene in der Presse .....	84
2.2.1 Exkurs: Sinn-Induktion .....	85
2.2.1.1 Zum Begriff .....	85
2.2.1.1.1 Experimentelle Sinninduktionsforschung .....	86
2.2.1.1.2 Sinn-Induktion und Fernsehberichterstattung .....	87
2.2.1.1.3 Zwischenergebnis .....	88
2.2.1.2 Sinn-Induktion als allgemeines Wahrnehmungsprinzip .....	89
2.2.1.2.1 Psychologie .....	89
2.2.1.2.1.1 Klassisches Konditionieren .....	89
2.2.1.2.1.2 Assoziationen .....	90
2.2.1.2.1.3 Zwischenergebnis .....	91
2.2.1.2.2 Pragmatik und Inferenzforschung .....	91
2.2.1.2.2.1 Inferenz und Interpretation .....	92
2.2.1.2.2.2 Relevanz und Sinnkonstanz .....	93
2.2.1.2.2.3 Relevanz und Themenverknüpfung .....	95
2.2.1.2.2.4 Schlussfolgerung .....	96
2.2.1.3 Zusammenfassung der Ergebnisse .....	96

2.2.2 Medienanalyse I: Sinn-Induktionsphänomene in der Presse .....	96
2.2.2.1 Typologie und Terminologie an einschlägigen Beispielen .....	97
2.2.2.1.1 Die Bild-Bild-Relation .....	97
2.2.2.1.2 Die Bild-Text-Relation .....	101
2.2.2.1.3 Die Text-Text-Relation .....	108
2.2.2.1.4 Text' .....	110
2.2.2.1.5 Zusammenfassung .....	112
2.2.2.2 Die Untersuchung .....	112
2.2.2.2.1 Fallanalyse: Rätsel Islam .....	112
2.2.2.2.2 Die Titelseite .....	113
2.2.2.2.3 Analyse des Magazinneren .....	115
2.2.2.2.3.1 Untersuchung von Text' im Magazin <i>Rätsel Islam</i> .....	115
2.2.2.2.3.2 Textweises Vorgehen .....	117
2.2.2.2.4 Zusammenfassung .....	129
2.2.3 Fakt und Fazit .....	129
2.3 Der „Fall“ Taslima Nasrin – eine exemplarische Textanalyse von Beiträgen der Asienkorrespondentin Gabriele Venzky .....	131
2.3.1 Das Textkorpus .....	132
2.3.2 Analyse suggestiven Sprachgebrauchs .....	135
2.3.2.1 Metaphorische Konzepte und deren Implikaturen .....	135
2.3.2.1.1 Auflistung der dominanten Konzepte .....	137
2.3.2.1.2 Verknüpfungen metaphorischer Konzepte .....	152
2.3.2.1.3 Verschränkung von legitimer und illegitimer Verfolgung .....	153
2.3.2.1.4 Zusammenfassung .....	156
2.3.2.2 Exkurs: Was wird ausgeblendet? .....	157
2.3.2.3 Syntax und Semantik .....	164
2.3.2.3.1 Exemplarische Textanalyse .....	168
2.3.2.3.2 Zusammenfassung .....	188
2.3.3 Schlussbetrachtung .....	189
2.4 Die Diskursentwicklung über Islam und Muslime zwischen Aufklärung und Verfestigung – und seine Learnings .....	195
2.4.1 Schlaglichter des Islam-Diskurses .....	195
2.4.1.1 Islambild und Kriegspropaganda .....	195
2.4.1.2 Der Blickwechsel nach innen .....	198
2.4.1.2.1 Der Mord an Theo van Gogh und der Blick auf „unsere“ Muslime .....	199
2.4.1.2.2 Die Deutsche Islamkonferenz (DIK) .....	201
2.4.1.2.3 Von Kronzeugen und Medienlieblingen .....	203

2.4.1.2.4 Medien als Vierte Gewalt:	
Die Sauerlandattentäter .....	203
2.4.1.3 Salman Rushdie und der Karikaturenstreit .....	206
2.4.1.4 Antimuslimischer Rassismus und	
Rassismuseugnung .....	208
2.4.1.4.1 Die Skandalisierung vergleichender	
Diskursanalyse – ein Antisemitismusstreit	
um Exklusivität .....	209
2.4.1.4.1.1 Der Mord an Marwa el-Sherbiny	
und die Rassismuseugnung .....	209
2.4.1.4.1.2 Thilo Sarrazin und seine	
Projektion auf Muslime .....	210
2.4.1.4.1.3 Das Minarettverbot in der	
Schweiz als Bahnbrecher .....	212
2.4.1.4.1.4 Der Kampf um die Begriffe .....	213
2.4.1.4.1.5 Rassismuskritische Diskurse und	
fortgesetzte Stereotype .....	214
2.4.1.4.2 Die Arabellion und die hoch geschraubten	
Erwartungen .....	215
2.4.1.4.3 Terror im Namen des Islams .....	216
2.4.1.4.3.1 Der IS, Corporate Identity und	
Geopolitik .....	217
2.4.1.4.3.2 Euro-Nombrilism:	
Die kontextlose Deutung von	
Anschlägen .....	218
2.4.1.4.4 Islam und Asyl .....	218
2.4.2 Medienanalyse – Filmreportage im jungen Format .....	220
3 Schlussfolgerungen und Ausblick .....	241
4 Bibliografie .....	247
Entstehungsgeschichte und Danksagung .....	287
Anhang .....	289
Anhang A .....	290
Anhang B .....	299
Anhang C .....	311
Anhang D .....	314
Anhang E .....	323
Anhang F .....	340